Repealed: 2006-05-03

Abrogé : 2006-05-03

THE APPRENTICESHIP AND TRADES
QUALIFICATIONS ACT
(C.C.S.M. c. A110)

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION
PROFESSIONNELLE
(c. A110 de la C.P.L.M.)

Trade of Hairstylist Regulation

Règlement sur le métier de coiffeur-styliste

Regulation 28/98
Registered March 6, 1998

Règlement 28/98
Date d'enregistrement : le 6 mars 1998

Definitions

1 In this regulation,

"**Act**" means *The Apprenticeship and Trades Qualifications Act*; (« *Loi* »)

"**certification**" means the receipt of a renewable provincial certificate in the trade of hairstylist; (« *certificat* »)

"**endorsement**" means an attachment to the certificate issued by the director, authorizing the holder to practice in the trade for a specific period of time; (« *autorisation* »)

"**hairstylist**" means a person who

- (a) cleans, cuts, perms, straightens, colours, bleaches, conditions, and treats hair,
- (b) performs finishing techniques on hair,
- (c) conditions, cleans, and treats scalp,
- (d) files, shapes, and polishes natural nails, trims cuticles, and massages hands,

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **autorisation** » Autorisation que délivre le directeur pour autoriser le titulaire du certificat auquel elle est annexée à exercer le métier de coiffeur-styliste pour une période déterminée. ("endorsement")

« **certificat** » L'attestation provinciale renouvelable pour le métier de coiffeur-styliste. ("certification")

« **coiffeur-styliste** » Personne qui :

- a) lave, coupe, permanente, défrise, teint, décolore, fait des traitements revitalisants et des traitements capillaires;
- b) procède aux dernières opérations de coiffure;
- c) lave les cuirs chevelus et les traite;
- d) lime, taille et polit les ongles naturels, coupe les petites peaux autour des ongles et masse les mains;

(e) has a working knowledge of personal and public hygiene, sanitation, workplace health and safety, and equipment,

(f) performs beautification treatment on the scalp, face, or neck of a person, and

(g) works with hair extensions, postiches, toupees and wigs; (« coiffeur-styliste »)

"**trade**" means the trade of hairstylist; (« métier »)

"**trade advisory committee**" means a committee appointed by the minister under section 6 of the Act for the purpose of advising the board on matters respecting this trade. (« comité consultatif de métier »)

Application

2(1) This regulation applies to apprenticeship and certification in the trade of hairstylist.

2(2) No person shall practice this trade in Manitoba unless that person

(a) is registered as an apprentice, under this regulation;

(b) is a certified hairstylist and displays his or her certificate of qualification in the workplace; or

(c) is licensed as a hairdresser under *The Hairdressers Act*, or as a barber under *The Barbers Act*.

Entry requirements

3(1) A person may become an apprentice in this trade if the person

(a) is 16 years of age or older;

e) a une connaissance pratique de l'hygiène personnelle et collective, de l'assainissement, de la santé et la sécurité au travail et de l'équipement;

f) donne des soins de beauté pour le cuir chevelu, le visage et le cou;

g) pose des postiches et des perruques. ("hairstylist")

« **comité consultatif de métier** » Comité que le ministre nomme en vertu de l'article 6 de la *Loi* et qu'il charge de conseiller la Commission sur les questions relatives au métier. ("trade advisory committee")

« **Loi** » La *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*. ("Act")

« **métier** » Le métier de coiffeur-styliste. ("trade")

Application

2(1) Le présent règlement s'applique à l'apprentissage et à l'octroi des certificats de coiffeur-styliste.

2(2) Il est interdit d'exercer le métier au Manitoba à moins :

a) d'être inscrit à titre d'apprenti sous le régime du présent règlement;

b) d'être titulaire d'un certificat de coiffeur-styliste et de l'exposer sur les lieux de travail;

c) d'être titulaire d'une licence délivrée en vertu de la *Loi sur les coiffeurs pour dames* ou en vertu de la *Loi sur les coiffeurs*.

Conditions d'admission

3(1) Peuvent devenir apprentis dans le métier, les personnes :

a) âgées d'au moins seize ans;

(b) subject to subsection (2), has a completed Manitoba Senior 4 high school standing;

(c) has completed a provincially accredited hairstylist or barber training program, with a minimum of 1,400 hours of training approved by the director on the advice of the trade advisory committee; and

(d) has attained a minimum of 70% in both the theory and practical examinations which

(i) have been approved by the director on the advice of the trade advisory committee, and

(ii) in the case of practical examinations, have been delivered by examiners approved by the trade advisory committee.

3(2) The director may authorize a person who does not meet the educational requirements in clause (1)(b) to become an apprentice if that person has qualifications that, in the opinion of the director, are equivalent.

Apprenticeship

4(1) Except as otherwise provided in this regulation, the term of apprenticeship in this trade shall consist of two calendar years of training and instruction of no less than 1,500 hours each year.

4(2) Where a person applies for credits for previous training and experience, the director shall consider

(a) the content of a course of study or training completed by the person; and

(b) the experience in this trade gained by the person before the application.

4(3) For the purpose of subsection (2), the director may require the person to

(a) provide evidence satisfactory to the director to show the person's previous training or experience in this trade; or

(b) pass one or more examinations.

b) qui ont terminé avec succès leur secondaire 4 au Manitoba, sous réserve du paragraphe (2);

c) qui ont terminé avec succès un programme provincial de formation pour coiffeurs-stylistes ou pour coiffeurs comprenant au moins 1 400 heures de formation qu'approuve le directeur sur la recommandation du comité consultatif de métier;

d) qui ont obtenu une note minimale de 70 % à l'examen théorique et à l'examen pratique que le directeur a approuvés sur la recommandation du comité consultatif de métier, les examens pratiques, devant avoir été administrés par des examinateurs qu'autorise le comité consultatif de métier.

3(2) Le directeur peut autoriser à devenir apprentis les personnes qui ne satisfont pas aux exigences scolaires que prévoit l'alinéa (1)b), mais qui possèdent, selon lui, des qualifications équivalentes.

Apprentissage

4(1) Sauf indication contraire du présent règlement, la durée de l'apprentissage du métier est de deux années civiles de formation pratique et théorique d'au moins 1 500 heures chacune.

4(2) Lorsqu'une personne demande que des crédits lui soient accordés pour la formation et l'expérience qu'elle a acquises antérieurement, le directeur tient compte :

a) de la matière du programme d'études ou de la formation qu'a suivi la personne;

b) de l'expérience que la personne a acquise dans le métier avant de présenter sa demande.

4(3) Pour l'application du paragraphe (2), le directeur peut exiger que la personne, selon le cas :

a) lui fournisse une preuve écrite satisfaisante de la formation ou de l'expérience qu'elle a acquise dans le métier;

b) réussisse un ou plusieurs examens.

Ratio of apprentices to journeymen

5(1) Subject to subsection (2), an employer may employ the following number of apprentices in this trade:

(a) where the employer is a working journeyman in this trade, one apprentice, and one additional apprentice per journeyman in this trade employed by the employer;

(b) where the employer is not a working journeyman in this trade, one apprentice per journeyman in this trade employed by the employer.

5(2) Notwithstanding subsection (1), the director may adjust the number of apprentices employed by an employer.

Apprentice to work with journeyman

6 An employer shall ensure that during the term of apprenticeship, an apprentice works with a journeyman in order to learn the skills of this trade.

Minimum wages

7(1) Unless otherwise provided for in a collective agreement that is more beneficial to the apprentice, the wage rate for an apprentice while not attending apprenticeship in-school training shall be no less than the provincial minimum wage plus the following rates:

(a) 10% of the minimum wage during the first year;

(b) 20% of the minimum wage during the second year.

7(2) For the purpose of calculating an overtime wage, the wage of an apprentice shall be adjusted in the same proportion as the wage of a journeyman working overtime for the same employer.

7(3) An employer shall adjust the wage rate of an apprentice on the anniversary date of the apprentice's registration, or after each 1500 hours of work in this trade, whichever is the latter.

Nombre maximal d'apprentis

5(1) Sous réserve du paragraphe (2), les employeurs peuvent employer dans le métier le nombre d'apprentis suivant :

a) si l'employeur est un travailleur qualifié dans le métier, un apprenti plus un apprenti supplémentaire pour chaque travailleur qualifié dans le métier qui est au service de l'employeur;

b) si l'employeur n'est pas un travailleur qualifié dans le métier, un apprenti pour chaque travailleur qualifié dans le métier qui est au service de l'employeur.

5(2) Malgré le paragraphe (1), le directeur peut modifier le nombre d'apprentis qu'emploie l'employeur.

Exigences – formation des apprentis

6 Les employeurs veillent à ce que les apprentis travaillent avec un travailleur qualifié au cours de leur période d'apprentissage afin qu'ils apprennent les règles de l'art du métier.

Salaire minimum

7(1) Sauf si la convention collective comporte une disposition plus favorable à l'apprenti, le taux de salaire de l'apprenti qui n'est pas en apprentissage dans un établissement d'enseignement ne peut être inférieur au salaire minimum provincial majoré des taux suivants :

a) 10 % du salaire minimum pendant la première année;

b) 20 % du salaire minimum pendant la deuxième année.

7(2) Aux fins du calcul de la rémunération des heures supplémentaires, le salaire de l'apprenti est majoré dans la même proportion que le salaire des travailleurs qualifiés qui travaillent des heures supplémentaires pour le même employeur.

7(3) Les employeurs rajustent le salaire des apprentis après chaque tranche de 1 500 heures de travail dans le métier ou à la date anniversaire de l'inscription de ceux-ci, si cette date est postérieure.

Certification after apprenticeship

8 The director shall certify an apprentice in this trade where the apprentice

- (a) completes an apprenticeship program in Manitoba in this trade;
- (b) pays any fee prescribed in the *Apprenticeship and Trades Qualifications Regulation*, Manitoba Regulation 64/87 R; and
- (c) passes any examinations prescribed by the board on the advice of the trade advisory committee.

Certification by examination

9(1) A person who has not completed an apprenticeship program in Manitoba, or does not hold a certificate bearing an interprovincial red seal may apply to the director for certification examination in this trade under the following conditions:

- (a) the person provides evidence satisfactory to the director to show that he or she
 - (i) is certified or licensed as a hairdresser or a barber in another province,
 - (ii) was working in this trade for four of the five years immediately preceding the date of the application, or
 - (iii) has completed a provincially accredited hairstylist or barber training program, with a minimum of 1,400 hours of training approved by the director on the advice of the trade advisory committee; and
- (b) the person pays any fee prescribed in the *Apprenticeship and Trades Qualifications Regulation*, Manitoba Regulation 64/87 R.

Délivrance d'un certificat après l'apprentissage

8 Le directeur délivre un certificat aux apprentis qui :

- a) achèvent un programme d'apprentissage dans le métier au Manitoba;
- b) versent les droits que prévoit le *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 64/87 R;
- c) réussissent les examens que la Commission prescrit sur la recommandation du comité consultatif de métier.

Délivrance d'un certificat avec examen

9(1) Les personnes qui n'ont pas achevé un programme d'apprentissage au Manitoba dans le métier ou qui ne sont pas titulaires d'un certificat portant le sceau rouge interprovincial peuvent demander au directeur de leur faire subir l'examen de qualification dans le métier sous réserve des conditions suivantes :

- a) elles prouvent au directeur, de façon satisfaisante :
 - (i) qu'elles détiennent un certificat ou sont titulaires d'une licence de coiffeur pour femmes ou de coiffeur délivré dans une autre province,
 - (ii) qu'elles ont travaillé dans le métier pendant au moins quatre ans au cours des cinq dernières années précédant leur demande,
 - (iii) qui ont terminé avec succès un programme provincial de formation pour coiffeurs-stylistes ou pour coiffeurs comprenant au moins 1 400 heures de formation qu'approuve le directeur sur la recommandation du comité consultatif de métier;
- b) elles versent les droits que prévoit, le cas échéant, le *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 64/87 R.

9(2) Where a person passes an examination under subsection (1) and pays any fee prescribed in the *Apprenticeship and Trades Qualifications Regulation*, Manitoba Regulation 64/87 R, the director shall certify the person in this trade.

Certification without examination for provincial candidates

10 The director may certify a person in this trade without an examination where the person

(a) has been licensed in Manitoba for no less than two calendar years as an Improver Barber, Journeyman Barber, Master Barber, Master Barber Owner, Hairdresser, or Hairdresser Owner Operator;

(b) provides evidence satisfactory to the director to show that he or she has worked in this trade in accordance with *The Hairdressers Act* or *The Barbers Act* for the five years immediately preceding the date of application and has completed no less than 1,400 hours of training and instruction in a provincially accredited training program; and

(c) pays any fee prescribed in the *Apprenticeship and Trades Qualifications Regulation*, Manitoba Regulation 64/87 R.

Certification without examination for candidates with interprovincial red seal

11 The director may certify a person in this trade without an examination where the person

(a) holds an interprovincial red seal in the trade of hairstylist issued by another province;

(b) provides evidence satisfactory to the director to show that he or she has worked in this trade for two of the five years immediately preceding the date of application and has completed no less than 1,400 hours of training and instruction in a provincially accredited training program; and

9(2) Le directeur délivre un certificat pour le métier aux personnes qui réussissent l'examen que vise le paragraphe (1) et qui versent les droits que prévoit, le cas échéant, le *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 64/87 R.

Travailleurs qualifiés – certificat sans examen

10 Le directeur peut délivrer un certificat pour le métier aux personnes qui n'ont pas subi l'examen, mais qui satisfont aux conditions suivantes :

a) elles sont, depuis au moins deux années civiles, titulaires d'une licence manitobaine d'apprenti-coiffeur, de coiffeur qualifié, de maître-coiffeur, de maître-coiffeur propriétaire, de coiffeur pour dames, de coiffeur pour dames propriétaire-exploitant;

b) elles prouvent au directeur, de façon satisfaisante, qu'elles ont travaillé dans le métier, en conformité avec la *Loi sur les coiffeurs pour dames* ou la *Loi sur les coiffeurs*, pendant les cinq années qui ont précédé leur demande et qu'elles ont terminé avec succès un programme provincial de formation comprenant au moins 1 400 heures de formation pratique et théorique;

c) elles versent les droits prévus, le cas échéant, au *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 64/87 R.

Certificat sans examen – sceau rouge interprovincial

11 Le directeur peut délivrer un certificat pour le métier aux personnes qui n'ont pas subi l'examen, mais qui satisfont aux conditions suivantes :

a) elles sont titulaires d'un certificat portant le sceau rouge interprovincial pour le métier délivré dans une autre province;

b) elles prouvent au directeur, de façon satisfaisante, qu'elles ont travaillé dans le métier, pendant deux années au cours des cinq années qui ont précédé leur demande et qu'elles ont terminé avec succès un programme provincial de formation comprenant au moins 1 400 heures de formation pratique et théorique;

(c) pays any fee prescribed in the *Apprenticeship and Trades Qualifications Regulation*, Manitoba Regulation 64/87 R.

Certification by examination for candidates with interprovincial red seal

12 A person who holds an interprovincial red seal but not a renewable provincial certificate, is eligible to receive a renewable provincial certificate

(a) where the person pays any fee prescribed in the *Apprenticeship and Trades Qualification Regulation*, Manitoba Regulation 64/87 R; and

(b) where the director requires the person to be examined, passes any required examination.

Expiry and renewal of certificate

13(1) A certificate issued under this regulation expires two years after the issue date.

13(2) If a person wishes to renew his or her certification in this trade the person must

(a) apply for renewal within 30 days of his or her certification expiry date;

(b) provide evidence satisfactory to the director to show that the person has been working in this trade for a minimum of 750 hours during the certification period;

(c) provide evidence satisfactory to the director to show that the person has taken upgrading prescribed by the board on advice of the trade advisory committee for persons certified in this trade; and

(d) pay any fee prescribed in *The Apprenticeship and Trades Qualification Regulation*, Manitoba Regulation 64/87 R.

13(3) Where a person applying for certificate renewal under this section fails to meet the requirements of subsection (2), the director may require the person to take upgrading or be examined in a manner prescribed by the director on the advice of the trade advisory committee.

c) elles versent les droits prévus, le cas échéant, au *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 64/87 R.

Certificat portant le sceau rouge interprovincial 12

Les titulaires d'un certificat portant le sceau rouge interprovincial peuvent recevoir un certificat provincial renouvelable s'ils :

a) versent les droits que prévoit, le cas échéant, le *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 64/87 R;

b) réussissent le ou les examens que peut exiger le directeur.

Fin et renouvellement

13(1) La période de validité des certificats délivrés en vertu du présent règlement prend fin deux ans après la date de leur délivrance.

13(2) Les personnes qui désirent renouveler leur certificat doivent :

a) présenter une demande de renouvellement dans les 30 jours qui suivent la date à laquelle la période de validité du certificat a pris fin;

b) prouver au directeur, de façon satisfaisante, qu'elles ont travaillé dans le métier pendant au moins 750 heures au cours de la période de validité du certificat;

c) prouver au directeur, de façon satisfaisante, qu'elles ont suivi les cours de recyclage destinés aux titulaires de certificats dans le métier que prescrit la Commission sur la recommandation du comité consultatif de métier;

d) verser les droits que prévoit, le cas échéant, le *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 64/87 R.

13(3) Le directeur peut demander aux personnes qui présentent une demande de renouvellement de certificat, mais qui ne satisfont pas aux exigences du paragraphe (2), de se recycler ou de subir un examen de la manière qu'il prescrit sur la recommandation du comité consultatif de métier.

Panel of examiners

14(1) The director may appoint a panel of examiners of not less than two persons certified in this trade who shall examine the persons applying for apprenticeship and certification.

14(2) A member of the panel of examiners shall hold office for two years from the date of appointment or until a successor is appointed, and may on the expiration of the term of appointment be reappointed for further term of two years.

Director may revoke certificate for cause

15 A certificate may be cancelled or suspended by the director for a cause prescribed by the trade advisory committee and approved by the board.

Comité d'examineurs

14(1) Le directeur peut nommer un comité d'examineurs qui se compose d'au moins deux titulaires de certificat dans le métier et qu'il charge de faire subir des examens aux personnes qui ont présenté une demande d'apprentissage ou une demande de certificat.

14(2) Les membres du comité d'examineurs exercent leurs fonctions pendant deux ans à partir de la date de leur nomination ou jusqu'à la nomination de leur successeur; les membres peuvent, à l'expiration de leur mandat, être nommés de nouveau pour un mandat de deux ans.

Révocation du certificat

15 Le directeur peut annuler ou suspendre des certificats pour un motif que prescrit le comité consultatif de métier et qu'approuve la Commission.